



PhD - FLSHASE - 2015-07

The Faculty of Language and Literature, Humanities, Arts and Education

DISSERTATION

Presented on 27/02/2015 in Luxembourg

to obtain the degree of

DOCTEUR DE L'UNIVERSITÉ DU LUXEMBOURG

EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION

by

Claudia ALBANESE

Born on 26 December 1985 in Bari (Italy)

THE COMPOSITE SEMIOTICS

OF INTERACTIONAL REPAIR

IN FRENCH AND ITALIAN TV DEBATES

The Composite Semiotics of Interactional Repair in French and Italian TV debates

DECLARATION OF AUTHENTICITY	7
ACKNOWLEDGMENTS	8
ABSTRACT	13
INTRODUCTION –SHORT GUIDE TO READING	14
CHAPTER 1 – COMPOSITE SEMIOTICS OF THE MULDIMODAL UTTERANCE	22
1.1 ECOLOGICAL GROUNDING OF BEHAVIOUR IN SOCIAL CONDUCT.....	22
1.2 SIGN AND MEANING	26
1.3 FROM INTENTION TO ACTION – COMPOSITE SEMIOTIC ASPECTS OF TALK.....	29
1.3.1 <i>Contextualisation Cues</i>	32
1.3.2 <i>The Composite Semiotics of Repair in Previous Studies</i>	33
1.4 LANGUAGING COMPOSITE SEMIOTICS IN INTERACTIONAL BEHAVIOUR.....	34
1.5 FOCUS OF THE WORK.....	35
1.6 THE UNIT OF ANALYSIS.....	38
1.7 LIMITATIONS	41
1.8 ORGANIZATION OF THE WORK	44
CHAPTER 2 – INTERACTIONAL REPAIR IN ETHNOMETHODOLOGY AND CONVERSATION	
ANALYSIS	46
2.1 INTRODUCTION	46
2.2 CONVERSATION ANALYSIS	47
2.2.1 <i>Turn Taking</i>	48
2.2.2 <i>Turn Design: Interactional Grammar of Sentences in Progress</i>	51
2.2.3 <i>Sequence Organization</i>	53
2.2.4 <i>Action</i>	54
2.3 REPAIR.....	54
2.3.1 <i>Self-Initiated Repairs</i>	57
2.3.2 <i>Other Initiated Repairs</i>	61
2.4 REPAIR – INITIATION DEVICES	67
2.4.1 <i>Cut offs</i>	68
2.5 REPAIR TYPES	70
2.6 SPEECH ERRORS.....	73

2.6.1 <i>Correcting/Repair Formats</i>	76
2.7 THEORIES OF MONITORING	79
2.7.1 <i>Monitoring Repair – Evidence from Sign Language</i>	80
2.8 INCREMENTING TECHNIQUES.....	81
2.9 FACIAL EXPRESSIONS – INTRODUCTION	88
2.9.1 <i>Facial Expressions and Emotions</i>	90
2.9.2 <i>Facial Expressions in Human and non Human Primates</i>	92
2.9.3 <i>Facial Expressions in Sign Language</i>	92
2.9.4 <i>Micro-Facial Expressions</i>	93
CHAPTER 3 – METHODOLOGY –ANALYSIS OF THE MULTIMODAL UTTERANCE.....	95
3.1 INTRODUCTION	95
3.2 HYPOTHESIS AND RESEARCH QUESTIONS.....	95
3.3 METHODOLOGICAL PROCEDURE.....	97
3.3.1 <i>Data</i>	98
3.3.2 <i>Sampling</i>	101
3.3.3 <i>Transcription and Translation</i>	101
3.3.4 <i>Analytic Artifacts</i>	102
3.4 TOOLS	105
3.4.1 <i>ELAN</i>	105
3.4.2 <i>Praat</i>	105
3.4.3 <i>FACS – Facial Action Coding Scheme</i>	106
3.5 VARIABLES	106
3.5.1 <i>Interactional Variables</i>	107
3.5.2 <i>Facial Variables</i>	108
3.5.3 <i>Prosodic Variables</i>	112
3.6 RELIABILITY.....	113
3.7 REPRODUCIBILITY: ANNOTATING AND CODING.....	114
3.7.1 <i>Units’ Logics for Segmentation</i>	117
3.7.1.1 <i>Move</i>	118
3.7.1.2 <i>Utterance</i>	120
3.7.1.3 <i>Clause and Sentence</i>	121
3.8 TERMINOLOGY IN THIS WORK	122
3.8.1 <i>Transcription and Annotation Conventions</i>	127
3.9 SUMMARY	127
CHAPTER 4 – THE COMPOSITE SEMIOTICS OF REPAIR IN FRENCH TV DEBATES	128

4.1 INTRODUCTION	128
4.2 SPEECH ERRORS.....	130
4.2.1 <i>Phonological Errors</i>	131
4.2.2 <i>Grammatical Errors</i>	137
4.2.3 <i>Lexical Errors</i>	143
4.2.4 <i>Omissions</i>	149
4.3 CUT OFFS	156
4.4 CUT OFF-RESTARTS.....	160
4.5 EDITS.....	166
4.6 REPAIRS.....	172
4.7 INCREMENT REPAIR	182
4.7.1 <i>Recyclings</i>	184
4.7.2 <i>Replacements</i>	188
4.7.2.1 <i>Replacements building up a list</i>	196
4.8 SUMMARY	202
CHAPTER 5 – THE COMPOSITE SEMIOTICS OF REPAIR IN ITALIAN TV DEBATES.....	204
5.1 INTRODUCTION	204
5.2 SPEECH ERRORS.....	204
5.2.1 <i>Phonological Errors</i>	205
5.2.2 <i>Grammatical Errors</i>	210
5.2.3 <i>Lexical Errors</i>	212
5.2.4 <i>Omissions</i>	216
5.3 CUT OFFS	222
5.4 CUT OFF-RESTARTS.....	223
5.5 EDITS.....	230
5.6 REPAIRS.....	236
5.7 INCREMENT REPAIR	242
5.7.1 <i>Recyclings</i>	245
5.7.2 <i>Replacements</i>	256
5.7.2.1 <i>Replacements building up a list</i>	263
5.8 SUMMARY.....	270
CHAPTER 6 – RESULTS – TENDENCY AND VARIATION	273
6.1 INTRODUCTION	273
6.2 DISTRIBUTIONS	275
6.2.1 <i>Comparative Analysis of Action Units in the Contextualisation of Repair</i>	275

6.2.2 <i>Comparative Analysis of Pitch Movements</i>	279
6.3 COMPOSITE SEMIOTICS OF ‘SPEECH ERRORS’	281
6.4 COMPOSITE SEMIOTICS OF ‘CUT OFFS’.....	284
6.5 COMPOSITE SEMIOTICS OF ‘RESTARTS’	285
6.6 COMPOSITE SEMIOTICS OF RECYCLINGS.....	286
6.7 COMPOSITE SEMIOTICS OF ‘REPLACEMENTS’	287
6.8 SUMMARY OF QUANTITATIVE FINDINGS.....	288
CHAPTER 7 – OUTLOOK	293
7.1 MEASURES OF INFORMATION AND POSSIBLE.....	293
7.2 SOCIAL SEMIOTICS AND SIGN HEURISTICS	297
7.3 PHYSIOLOGY OF LANGUAGING AND THE CHOICE TO REPAIR.....	299
7.4 EMBODIED COGNITION	300
DIRECTION FOR FUTURE RESEARCH.....	303
SUMMARY	305
CONCLUSION	309
BIBLIOGRAPHY	314
INDEXES.....	337
INDEX OF TABLES.....	337
INDEX OF EXCERPTS [CONVERSATION ANALYTIC TRANSCRIPTS].....	339
INDEX OF FIGURES [MULTIMODAL COMPOSITE TRANSCRIPTS]	341
INDEX OF PICTURES.....	343
INDEX OF GRAPHS.....	345
APPENDIX I – RESEARCHER’S CV.....	346